

The Bulletin of German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology (GJSOT)



Vol. 5, 2023

Table of Contents

- 【1】 Preface**
Masashi YAMAZAKI, M.D., Ph.D.

- 【3】 GJSOT - Digital Dialogue and Case discussions August 27, 2022**
Prof.Toshifumi Ozaki, M.D.
Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University Graduate School Medicine,
Dentistry, and Pharmaceutical Sciences

- 【5】 THE GUEST NATION PROGRAMME DKOU 2022 BERLIN JAPAN**
JOA-DGOU-GJSOT JOINT SESSIONS
ON TUESDAY OCT 25TH AND WEDNESDAY OCT 26TH

- 【8】 DKOU 2022: an outstanding meeting with Japan as Guest Nation of Deutsche Gesellschaft Für Orthopädie und Unfallchirurgie**
Prof. Dr. Dietmar Pennig
Secretary General DGU Berlin Vice President GJSOT

- 【9】 The visit of the Japanese delegation to Berlin - the highlight of the annual meeting of the DKOU in 2022.**
Univ.-Prof. Dr. Wolfram Mittelmeier German Chair of GJSOT
Past President of DGOU 2012 University of Rostock

- 【10】 Participating in DKOU2022**
Toshifumi Ozaki, M.D., Ph.D.
Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University Hospital

- 【13】 Participation report of DKOU2022 from GJSOT Secretariat**
Kimiaki Yokosuka, M.D., Ph.D.
Department of Orthopedic Surgery, Kurume University School of Medicine

【15】 Report of DKOU 2022

Toru Funayama, M.D., Ph.D.

Department of Orthopaedic Surgery, Faculty of Medicine, University of Tsukuba

【19】 Wonderful experiences in GJSOT travelling fellowship

Eiji Sasaki, M.D., Ph.D.

Department of Orthopaedic Surgery

Hirosaki University Graduate School of Medicine

【22】 German-Japanese society for Orthopaedics and Trauma Traveling Fellowship 2022

Kousei Miura, M.D

Department of Orthopaedic surgery, University of Tsukuba

【26】 German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma (GJSOT) fellowship

Yoshiaki Oda, M.D

Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University Hospital

【29】 German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma fellowship program 2022

Takuya Iseki, M.D

Department of Orthopaedic Surgery, Hyogo Medical University

【35】 The 38th Annual Research Meeting of the Japanese Orthopaedic Association

October 19,20, 2023

【39】 German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology

Articles of Incorporation

Preface

Masashi YAMAZAKI, MD, PhD
Japanese President of GJSOT
Professor and Chairman
Department of Orthopaedic Surgery
Institute of Medicine, University of Tsukuba



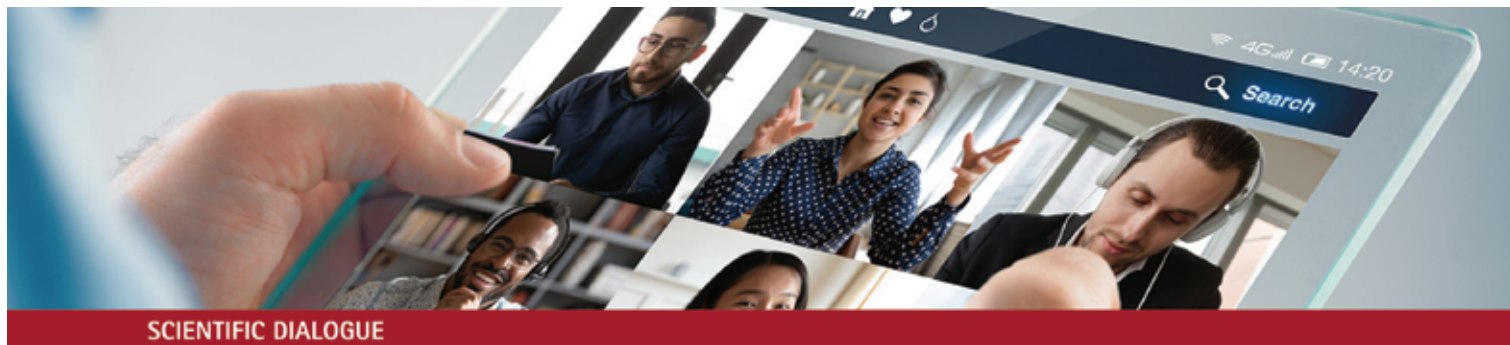
Germany and Japan have had a long history of collaboration in the medical field. Almost 140 years ago, an intensive exchange of knowledge already began between Japanese and German surgeons. Regarding Orthopaedic surgery, the German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology (GJSOT) was founded in 1977. After that, the combined meeting of GJSOT has been held in Japan or in Germany almost every year.

The combined symposium of the 19th GJSOT was held in Berlin on October 27, 2017, as one of the programs of German Congress for Orthopaedics and Traumasurgery. The 20th meeting of GJSOT was held in Hirosaki, Japan, on August 4, 2018, combined with the 31st Annual Meeting of the Japanese Association of External Fixation and Limb Lengthning. On May 11th, 2019, the 21st GJSOT meeting was held in Yokohama, Japan, combined with the 92nd Annual Meeting of Japanese Orthopaedic Association (JOA) as the official international symposium of JOA. In 2020 and 2021, under the COVID-19 crisis, we had to hold the 22nd and 23rd GJSOT meeting via online.

In 2022, the German Society of Orthopaedics and trauma (DGOU) invited JOA as the guest nation of the German Congress of Orthopaedics and Traumatology 2022 (DKOU 2022). The 24th GJSOT meeting was held in Berlin on October 25-26, 2022, as the JOA-DGOU-GJSOT joint sessions at the DKOU 2022. Face to face GJSOT meeting was the first time in the recent 3 years. On behalf of all the Japanese GJSOT members, I would express our sincere gratitude for Professor Mittelmeier, Professor Pennig and all German GJSOT members for providing us with the opportunity to have the joint sessions in Berlin. We would also be grateful for the Congress president, Professor Friemert, Professor Halder, and all the members of DGOU for inviting us to the DKOU 2022.

This year, the 25th GJSOT meeting will be held in Tsukuba, Japan, on October 19-20, 2023, as the special program during the 38th Annual Research Meeting of JOA. I believe that collaboration between German and Japanese Orthopaedic surgeons will produce a new-style fantastic feature world of Orthopaedic surgery. At the 25th GJSOT meeting in Tsukuba, therefore, I would ask all of you to have a hot and fruitful discussion with many doctors for the progression of the diagnosis and treatment of musculoskeletal disorders. I convince that your active contribution and your corporation will lead this meeting to a great success.

Sincerely yours,



SCIENTIFIC DIALOGUE



DIGITAL DIALOGUE



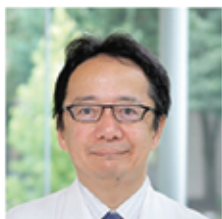
GJSOT - Digital Dialogue and Case discussions "Treatment Strategies in Polytrauma - MIS Spinal Fracture Treatment"

August 27, 2022

German Time 10:00-11:30 / Japan Time 17:00-18:30 (via Microsoft Teams)

INTRODUCTION

Let's deepen our understanding by knowing the difference between Japan and Germany!
Presenting several cases of spinal surgery performed at Okayama University and BGU Murnau, discussing what kind of surgery should be selected at both hospitals and what kind of surgery is mainstream in both countries.
Through this, we will provide an opportunity to learn about the differences in the way of thinking about spinal surgery in Japan and Germany, deepen their understanding, and learn the good points of both sides.
Please join us!



Prof. Toshifumi Ozaki, M.D.



Dr. med. Stefan Hauck

REGISTRATION

For registration, please [click here](#) or scan the QR code.

*Closing date for registrations is on Wednesday 24th August 2022 at 05:55AM(German time) / 13:55PM(Japan time).



FEES

Free

IN COLLABORATION WITH



AESCULAP ACADEMY - a B. Braun company

MODERATOR & PRESENTER

■ Moderator



Dr. Tomoyuki Takigawa, M.D., Ph.D.
Assistant Chief,
Department of Orthopaedic Surgery,
Kobe Red Cross Hospital

■ Presenter



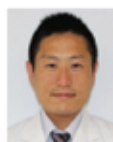
Dr. med. Stefan Hauck
Senior Physician Spine Surgery,
BG Trauma Clinic Murnau



Dr. Yoshiaki Oda
Department of Orthopaedic Surgery,
Okayama University Graduate School of Medicine



Dr. Ryo Ugawa
Department of Orthopaedic Surgery,
Kochi Health Sciences Center



Dr. Hironori Tsuji
Department of Orthopaedic Surgery,
Okayama Red Cross Hospital

PROGRAM

Time	Topic
German Time 10:00 Japan Time 17:00	Greeting Dr. Tomoyuki Takigawa, M.D., Ph.D.
German Time 10:05 Japan Time 17:05	Case presentation
	Case 1 Dr. Hironori Tsuji "A case of dysphagia after posterior fixation for cervical vertebral fracture with DISH"
	Case 2 Dr. Yoshiaki Oda "A case of L5 burst fracture with large displaced posterior wall fragment"
	Case 3 Dr. Ryo Ugawa "Minimally Invasive Cervical Pedicle Screw Fixation by Posterolateral Approach for Cervical Facet Dislocation"
	Case 4 Dr. med. Stefan Hauck "Care principles of spinal trauma in the context of polytrauma care"
German Time 11:30 Japan Time 18:30	Closing..... Dr. Tomoyuki Takigawa, M.D., Ph.D.

IN COLLABORATION WITH



AESCULAP ACADEMY - a B. Braun company

THE GUEST NATION PROGRAMME DKOU 2022 BERLIN JAPAN

**JOA-DGOU-GJSOT JOINT SESSIONS
ON TUESDAY OCT 25TH AND WEDNESDAY OCT 26TH**

SESSION PROGRAMME

Opening Remarks 1: The Presidents JOA and DGOU

Opening Remarks 2: The Chairmen GJSOT and DJGOU

New Technologies-1 (Spine)

2022.10.25 (Tue) 11:00-12:30

Moderator: Bernd Kladny (Germany), Masashi Yamazaki (Japan)

Mechanical study of various pedicle screw systems in trauma treatment
Yoshiaki Oda (Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University)

Computed tomographic epidurography in patients with low back pain and leg pain: To elucidate lesions of the epidural space.
Kimiaki Yokosuka (Department of Orthopaedic Surgery, Kurume University)

The Corticospinal Reserve Capacity – a new concept for evaluating patients with degenerative cervical myelopathy
Peter Vajkoczy, President, German Spine Society (DWG) Berlin

Analyses of dynamic alignment change using a three-dimensional gait motion analysis system for adult spinal deformity and dropped head syndrome
Kosei Miura (Department of Orthopaedic Surgery, Tsukuba University)

A novel unidirectional porous β -tricalcium phosphate bone substitute in Spine surgery
Toru Funayama (Department of Orthopaedic Surgery, Tsukuba University)

Experiences and Long-Term-Results in Treatment of C1/C2 Instabilities according to the Goel/Harms-Method
Francis Kilian, Koblenz/ Germany

Long-term results of MIS-PLIF with dramatically reduced operation time and bleeding: Comparison of MIS-PLIF and traditional PLIF procedures in our hospital
Kimiaki Yokosuka (Department of Orthopaedic Surgery, Kurume University)

New Technologies-2 (Joint & Sports)

2022.10.25 (Tue) 16:30-18:00

Moderator: Dietmar Pennig (Germany), Ryosuke Kuroda (Japan)

Clinical outcome of a new technique of medial patellofemoral ligament reconstruction using FiberTape and SwiveLock for the athletes

Eiji Sasaki (Department of Orthopaedic Surgery, Hirosaki University)

Capacitance-type strain sensor for quantitative evaluation of ankle instability

Atsushi Teramoto (Department of Orthopaedic Surgery, Sapporo Medical University)

New technique of double-bundle ACL reconstruction

Ryosuke Kuroda (Department of Orthopaedic Surgery, Kobe University)

Defect reconstruction in revision total joint replacement of the knee

Dieter Wirtz, Past President DGOU, Bonn

Computer-assisted navigation in total knee arthroplasty

Katsuya Kanesaki (Department of Orthopaedic Surgery, Kurume University)

New surgical strategies for borderline developmental dysplasia of the hip

Yuichi Kuroda (Department of Orthopaedic Surgery, Kobe University)

Mass casualties in terror and war – THE GERMAN TRAUMA NETWORK meets Military Medicine

Benedikt Friemert, President DGOU, Ulm

New Technology-3 (Robotics, New implant, and Tumor)

2022.10.26 (Wed) 11:00-12:30

Moderator: Wolfram Mittelmeier (Germany), Toshifumi Ozaki (Japan)

Biofeedback physical therapy with hybrid assistive limb (HAL) lumbar type for chronic low back pain and locomotive syndrome

Kosei Miura (Department of Orthopaedic Surgery, Tsukuba University)

Robotic shoulder rehabilitation with hybrid assistive limb (HAL) in patients with postoperative C5 palsy and cervical spondylotic amyotrophy

Masashi Yamazaki (Department of Orthopaedic Surgery, Tsukuba University)

Current concepts in robotic assisted total knee arthroplasty in Germany

Andreas Halder, President DGOOC, Sommerfeld

Clinical trial of pins coated with fibroblast growth factor-2–apatite composite layer in external fixation of distal radius fractures

Yohei Yanagisawa (Department of Orthopaedic Surgery, Tsukuba University)

New smart Implants

Michael Raschke, Past President DGU, Münster

Temporary external fixation can stabilize hip transposition arthroplasty following resection of periacetabular malignant bone tumor.

Toshiyuki Kunisada (Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University)

Development of AI diagnosis system of bone tumors

Toshifumi Ozaki (Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University)

DKOU 2022: an outstanding meeting with Japan as Guest Nation of Deutsche Gesellschaft Für Orthopädie und Unfallchirurgie

Despite the ongoing pandemic we were extremely happy to host the meeting of the German Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology during DKOU 2022 in Berlin. JOA with President Dr. Nakashima and GJSOT with DGOU put together three sessions which were streamed online and also available on demand at a later stage. The content of the scientific meetings was remarkable and discussions amongst Japanese and German surgeons showed the high standard of research and the quality of medical care in both countries which helps to further develop the already close ties between our two nations. Also personal friendships were formed and further collaboration was agreed on with exchange visits of young surgeons from both countries. Dr. Yamazaki as President of the GJSOT was made Corresponding Member of DGOU during the conference.

The 38th Annual Orthopaedic Research Meeting of the Japanese Orthopaedic Association, October 19-20, 2023, in Tsukuba will provide an excellent forum for further exchange and learning from each other. The high quality of orthopaedic research in Japan is exemplary and addresses clinical problems in both countries. It will be a pleasure to visit Japan again and to understand the broad spectrum of activities within the Japanese Orthopaedic Association and to enjoy the attractive spectrum of orthopaedic research.

Prof. Dr. Dietmar Pennig
Secretary General DGU Berlin
Vice President GJSOT



The visit of the Japanese delegation to Berlin - the highlight of the annual meeting of the DKOU in 2022.

The long trusting tradition between Japan and Germany in the scientific cooperation of the GJSOT experienced a highlight at the DKOU 2022 in Berlin.

The JOA with President Prof. Y. Nakajima and the DGOU with Prof. Pennig supported this conference of the GJSOT with Prof. M. Yamazaki in 3 sessions including online streaming.

The Japanese fellows of the GJSOT, who had previously demonstrated their excellent level at various German hospitals in close friendly exchange including common operations and discussions, also took part.

It will be an honor for me to attend the 38th Annual Orthopaedic Research Meeting of the Japanese Orthopaedic Association, October 19-20, 2023, in Tsukuba. It will provide an excellent forum for further exchange and learning from each other.

In a politically tense time, the continued close, trusting contact between Japan and Germany and especially in our young generation is an invaluable guarantee for our future. Through the GJSOT as a joint structure of JOA and DGOU, we will continue to exchange fellows, organize conferences and thus strengthen our scientific cooperation in our interesting medical field.

Thanks for your sustainable support of our common activities

Yours

Univ.-Prof. Dr. Wolfram Mittelmeier
German Chair of GJSOT
Past President of DGOU 2012
University of Rostock



Participating in DKOU2022

Toshifumi Ozaki, M.D., Ph.D.

Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University Hospital

Last year, I participated in the conference of the German Society for Orthopaedics and Trauma (Deutscher Kongress für Orthopädie und Unfallchirurgie: DKOU) (Photo 1), which took place at Messe Berlin from October 25 to 28, 2022. Japan was invited as the Guest Nation in 2022, with approximately 15 doctors, including Dr. Yasuharu Nakashima, President of the Japanese Orthopaedic Association (Photo 2); Dr. Masashi Yamazaki, representing the German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma (GJSOT); Dr. Ryosuke Kuroda and Dr. Atsushi Teramoto, Director in charge and Chairman of the Japanese Orthopaedic Association International Committee, respectively; and me (Ozaki). As the GJSOT Fellowship Program had also been resumed, 4 young doctors also participated in the event after a 3-week stay in Germany.

The DKOU program encompassed 3 JOA-DGOU-GJSOT Joint Sessions. New Technologies-1 (Spine) was chaired by Dr. Bernd Kladny and Dr. Yamazaki, New Technologies-2 (Joint & Spine) was chaired by Dr. Dietmar Pennig and Dr. Kuroda, and New Technologies-3 (Robotic Rehabilitation, Regenerative Medicine, and Varia) was chaired by Dr. Wolfram Mittelmeier and me. DGOU is an acronym for “Deutsche Gesellschaft für Orthopädie und Unfallchirurgie”, and I believe it refers to the main body of the German Society for Orthopaedics and Trauma. During the conference, I enjoyed not only lively discussions in the sessions, but also my stay in Berlin, thanks to the wonderful hospitality I received. I would like to express my heartfelt gratitude to the doctors who accompanied me from Japan and to those in Germany (Photos 3 and 4).

A long time ago, I studied at the University of Münster in a northwestern state of Germany (Nordrhein-Westfalen) for 3 years from 1993 and 2 years from 1999. I decided to stay there because Dr. Gozo Tanabe, the second head of our department, had studied under the guidance by Prof. Matthiaß of the Department of Orthopedics at this university, followed by several of my seniors. As other reasons, the university was recognized as a center for bone and soft tissue tumors in the German-speaking region in the 1990s, dealing with many surgical cases of bone and soft tissue tumors. Moreover, Department of Pediatric Oncology in the University of Münster was functioning as a central facility for two international, multicenter clinical studies on osteosarcoma and Ewing sarcoma. In clinical settings, I struggled with the difficulty of the German language; since the German has a lot of voiced consonants, everything they said to me sounded like they were angry at me, which was quite daunting. However, I could spend very fulfilling days, blessed with supportive supervisors and co-workers, and even good German beers.

At that time, not long after the unification of Germany in 1990, there were still noticeable industrial and economic disparities between the former East and West Germany. For

example, when driving on the autobahn from the West to the former East Germany side, the pavement condition suddenly worsened and many old-fashioned cars were seen on the East side. The railroad hub of Berlin was Zoologischer Garden Station, and I remind that, in the eastern area beyond the Berlin Wall, construction and development were just beginning.

When I informed my old supervisor (Prof. Axel Hillmann of Universität Regensburg) that I was going to participate in this conference, he, being the representative of the bone and soft tissue tumor field for DGOU, requested me to deliver a lecture. Therefore, I had an opportunity to deliver a lecture on “liquid biopsy in bone and soft tissue sarcomas”. I provided my presentation in English, but occasionally mixed in some German. I also chaired an oral session for German speakers. My co-chair was an old friend of mine, Dr. Arne Streitbürger (professor of Universität Duisburg-Essen). Although I had almost forgotten the German language, I served as a chairperson by speaking a mixture of English and German that I still remember, which might be quite bothersome for the German doctors. Actually, I only understood about 20-30% of the German language used in the session. However, I could somehow make sense of the situation by reading the slides and the atmosphere of the venue. My old friends who I had not seen for a while said to me that my German had improved since before, which was absolutely impossible! They may have found it very unusual, as there are hardly any Japanese doctors who speak German these days.

Before the conference, I visited the University of Münster, where I stayed for my study abroad. When I went to the university hospital, I was asked to present my vaccination certificate due to the restriction of access to the hospital, which appeared to me a typically strict German response. During my stay in Berlin after a long time, what I found very German was that nobody wore masks in the city, but almost everyone put on masks as soon as they got on the train. I think this aspect is quite similar to the Japanese, who strictly follow social rules.

Compared to 20–30 years ago, downtown Berlin is now a fully developed modern metropolis. However, what has not changed is that there are still large trees in parks in the center of the city, and when going to the outskirts of the city, lush green nature suddenly appears all around. I was relieved to stay in these landscapes and feel like things were still the same. Many Germans have made walks on Sunday afternoons as a part of their daily life. Walking through the greenery brought me back to my roots. With a vow to come again, I left Germany. I hope that the exchange between German and Japanese orthopedic surgeons will be even more fruitful in the future.



Photo 1: Exterior view of the conference venue



Photo 2: Opening remarks 1 by Dr. Yasuharu Nakashima,
President of the Japanese Orthopaedic Association



Photo 3: A group photo after the New Technology III Session



Photo 4: At the International Guest Ceremony

Participation report of DKOU2022 from GJSOT Secretariat

Kimiaki Yokosuka M.D., Ph.D.

Department of Orthopedic Surgery, Kurume University School of Medicine

Five years have passed since the 1st Japan-Germany Fellowship in October 2017, and I would like to report that I was able to participate in the 3rd Fellowship and DKOU2022. As JOA was invited to DKOU this time, GJSOT held a fellowship in the form of joint participation. I am very honored to have been able to participate as the secretariat. Participation and presentation at the conference, Associate Professor Katsuya Kanasaki and I participated as representatives from Kurume University. In addition, I am pleased to host the Japan-Germany social gathering, and to have further deepened friendship between Germany and Japan. We appreciate for our members cooperation. We didn't have many opportunities to interact with the Fellowship Program Doctors this time, so from now on, as the secretariat, I would like to be able to interact more with the Fellowship Doctors. Next time, I would like to have long-lasting exchanges with the participating teachers through the fellowship sponsored by GJSOT.

Best regards





Report of DKOU 2022

Toru Funayama, M.D., Ph.D.

Department of Orthopaedic Surgery, Faculty of Medicine, University of Tsukuba

I would like to report the German Orthopedic Society (Deutscher Kongress für Orthopädie und Unfallchirurgie; DKOU), held at Messe Berlin (Photo 1) from October 25 to 28, 2022. Japan was invited as a guest nation, and there were three sessions of the German Japanese Society for Orthopedics and Traumatology (GJSOT). Professor Masashi Yamazaki, Dr. Kousei Miura, Dr. Yohei Yanagisawa, and I participated from the University of Tsukuba (Photo 2).



Photo 1



Photo 2

Professor Yamazaki lectured on robotic rehabilitations by HAL[®] (hybrid assistive limb), which was developed at the University of Tsukuba. Dr. Miura gave two presentations on three-dimensional gait motion analysis for adult spine deformity and physical therapy using with HAL[®] for locomotive syndrome. Dr. Yanagisawa gave a presentation on fibroblast growth factor-2–apatite composite coated pins in external fixation. I gave a presentation on β -tricalcium phosphate bone substitute with unidirectional pores. Nine other Japanese orthopaedic surgeons from Hirosaki University, Kobe University Okayama University, Kurume University, and Sapporo Medical University also gave their presentations. There were very few participants wearing masks at the conference venue, and the exhibition hall were very crowded. I felt that the whole country has already become post-COVID world.

On the evening of the first day of the conference, a reception party of GJSOT was held at a restaurant in Berlin. All members enjoyed with the nice meal and beautiful classic cars (Photo 3).



Photo 3

On the evening of the second day of the conference, an international reception was held in the Französische Friedrichstadtkirche, built in the early 18th century (Photo 4). At that time, Professor Yamazaki was honored by DKOU for his academic achievements (Photo 5). Congratulations!



Photo 4



Photo 5

After the conference, I went sightseeing in Berlin. I walked around the city center, including the Brandenburg Gate (Photo 6). Looking at the site of the Berlin Wall (Photo 7), did this wall really divide Berlin into east and west? I thought.



Photo 5



Photo 6

In October 2023, the 38th Annual Research Meeting of the Japanese Orthopedic Association will be held in Tsukuba. GJSOT will also be held at that time. I am looking forward to meeting German orthopaedic surgeons again in Tsukuba.

GJSOT Fellowship Program

From October 3 to October 28, 2022



Wonderful experiences in GJSOT travelling fellowship

Eiji Sasaki, MD, PhD

Department of Orthopaedic Surgery

Hirosaki University Graduate School of Medicine

I had the great pleasure of participating in the Travelling Fellowship of the Japanese-German Society of Orthopaedic Disaster Surgery from October 3rd to 28th, 2022. First of all, I would like to thank to the GJSOT members for accepting us. The GJSOT Fellowship Program has sent a total of 21 young Japanese doctors to German facilities for training in the 10 years from 1997 to 2009. There was then a temporary suspension, but the program has been resumed from 2016, and Dr. Yamamoto, Dr. Maeda, and Dr. Asari have participated in the past from Hirosaki University. Dr. Asari participated 2018, but due to the impact of the COVID pandemic, this is the first time this program has been held since then. The current application qualification is to be an orthopedic specialist under 40 years old, and four spine and joint specialists in total. This time, I was accompanied by Dr. Takuya Ishi of Hyogo Medical University as the joint group, and Dr. Miura of Tsukuba University and Dr. Oda of Okayama University were the spine group. We were able to get along with each other as we are similar ages and all love alcohol. Normally, the four participants accompany each other for most of the trip, but since the spine doctors were also participating in Euro Spine, we were separated unfortunately from the third day after our arrival. Here, I would like to share my experiences.

We arrived so late at night on the first day that there was no place to eat, so we started our activities on the second day. We visited the headquarters of Aesculap, the company we usually work with for TKA navigation, and discussed new initiatives and hopes for product development from each product line. We also had a tour of their manufacturing plant for prosthesis and spinal instruments, as well as the lab where they conduct durability tests. In the evening, after another extensive discussion, we headed to Konstanz, located in southern Germany, where the first hospital we visited was located. We stayed in Konstanz for a week and did our training at Klinikum Konstanz. This was a very powerful hospital that accepts traffic trauma patients and performs more than 2000 prostheses a year. The Prof. Ochs, is very jovial, yet has an earnestness that is somehow familiar to Japanese people. He told me that they focus on pain management during and after surgery. He also told us that they use nerve blocks, local anesthesia, and bleeding control to alleviate postoperative pain, and that they perform surgeries without air tourniquet. The navigation TKA was performed very quickly, and I was also able to see many kinds of approach in THA surgeries that I was not familiar with. The THA was performed using DAA, ALS, and PL approaches, all of which are determined according to the patient's condition, and all of the procedures were performed systematically, as the staff was well trained in each technique. As soon as we left the hospital, Lake Constance was just in front of us, and the walk home with Dr. Iseki along the

lake was very special. The hotel was relatively centrally located, so we were able to enjoy traditional German food and beer for dinner. Hefeweizen with schnitzel or Schweinshaxe is a great combination. The last night in Konstanz we were able to watch an ice hockey game, which was a wonderful experience.

The second week was spent in Rostock, a city in northern Germany. At the University Medicine Rostock, we met Dr. Mittelmeier, who is a Japan lover and has established a history of exchange between Japan and Germany. He hosted a party for us on the night of our arrival, and we were able to start our training smoothly from the next day. Dr. Mittelmeier specializes in arthroplasty surgeries, but he also performs tumor and spine surgeries. It was also a good experience for me to see the high frequency of treatment of pediatric cases, as well as the unique treatment for prosthetic joint infections. Dr. Lutter is also a member of the national bouldering team, and we had wonderful discussions about surgical indications, selection of surgical option, procedure, and problems we often face in the field of sports medicine. In addition, we had many first-time experiences such as tours of the rehabilitation hospital and basic research laboratory, bouldering, and gunshots. We were able to enjoy the beautiful shipbuilding city on the Rostock of Baltic Sea as well as very delicious seafood dishes.

The last week, we moved to Berlin to participate in DKOU. At the DKOU, we were treated very kindly, and the three-part symposium on GJSOT was very comprehensive. I gave a presentation on a new medial patellofemoral ligament reconstruction technique and was very happy to receive many questions. The evening receptions were held until late at night every day. I had great fun and felt like the conference period passed by in a flash.

This year's Traveling Fellows traveled from the south to the north of Germany, and were able to see the whole of Germany, including the differences in culture, climate, food, and regional characteristics. I also strongly felt the diligence and earnestness of the German people. I felt that they are clean and nice in details such as time (keeping track of schedules), documents, and garbage management. Furthermore, the professors taught me about the medical economic situation and working style in Germany, and it was very instructive to share the similarities and differences with Japan.

Finally, I would like to take this opportunity to express my deepest gratitude to GJSOT members again for giving me such a wonderful opportunity. Thank you very much. I would also like to thank Dr. Iseki for accommodating my selfishness and Mr Hashizume from Aesculap for his excellent attendance. I would like to make the best use of this opportunity for my clinical and research work, and I would like to continue my efforts to keep in touch with doctors in Japan and abroad.



In the OR of Klinikum Konstanz

From left: Dr. Arnscheidt, Dr. Iseki, Sasaki, and Prof. Ochs. Great thanks for many arthroplasty surgeries.



Party with Rostock University doctors. Many thanks for nice food and enjoyable talk.



In the OR of Rostock University Hospital.



It was great honor to present my research in the GJSOT symposium of DKOU.

German-Japanese society for Orthopaedics and Trauma Traveling Fellowship 2022

Kousei Miura

Department of Orthopaedic surgery, University of Tsukuba

I participated in the German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma Traveling Fellowship Program from October 3 to 28, 2022. This fellowship program was suspended due to the Covid-19 pandemic, and this time it was resumed after 3 years. Four Japanese orthopedic surgeons (Dr. Yoshiaki Oda, Dr. Hidetsugu Sasaki, Dr. Takuya Iseki and me) participated in this program: Dr. Oda and I were trained in spine surgery, and Dr. Sasaki and Dr. Iseki were trained in knee surgery.

First, our spine group visited the Krankenhaus-Rummelsberg near Nuremberg, where we were warmly welcomed by Prof. Vieweq. At the hospital, we were able to see various surgical procedures. The Krankenhaus-Rummelsberg is a private hospital with an orthopedic department and one of the largest numbers of spine surgeries in Germany. We were very impressed with how efficiently many surgeries are performed with the cooperation of the staff. Patients are brought to the operating room after induction of general anesthesia and being repositioned to prone position in the anesthesia room. After surgery, the patient was transferred to the recovery room in the prone position, repositioned to the supine position, and extubated. Meanwhile, the operating room was being cleaned. Prof. Vieweq is a neurosurgeon and all spinal decompression techniques were carefully performed under the microscope. We also learned anterior cervical decompression and fusion, posterior cervical decompression and fusion with lateral mass screws, cervical foraminotomy, minimally invasive spinal transforaminal lumbar interbody fusion. Since all German patients were physically larger than Japanese patients, it was impressive that minimally invasive procedures such as percutaneous procedures were highly advantageous.

On the weekend, Prof. Vieweq and his wife took us on a tour of the city of Nürnberg. During World War II, about 90% of the buildings in Nürnberg were damaged by bombing, but now the historical old town has been reconstructed with an amazing atmosphere. It was very beautiful and impressive.

Also, Prof. Vieweq strongly recommended Bamberg, a 40-minute journey by train from Nürnberg. The historical old town has been preserved intact and is a UNESCO World Heritage Site. We were very impressed by the beauty of the cityscape. We also enjoyed “Rauchbier”, a smoked beer famous for its unique aroma.

Next, we visited the Sana Klinikum Offenbach in Offenbach, a city near Frankfurt. Prof. Rauschmann, a well-known spine surgeon, warmly welcomed us. This private hospital is also famous for the large number of spine surgeries it performs. During our one-week training, we had the opportunity to participate in various types of spine surgeries, including corrective surgery for adult spinal deformity with posterior fixation from T10 to the pelvis,

anterior cervical decompression and fusion, posterior lumbar interbody fusion from L3 to the pelvis for pyogenic spondylitis, and lumbar hemilaminectomy. And I saw the interspinous cage and special fixation implants for spondylolysis for the first time. It was so exciting. Dr. Slavici, who works with Prof. Rauschmann, invited us to his house for a barbecue on the weekend. Prof. Rauschmann's hobby is hunting, and we could barbecue wild boar sausage and venison he caught. Dr. Slavici also took us sightseeing in Frankfurt, walking around historical buildings such as the European Central Bank, the Kaiserdom St. Bartholomäus, and the Frankfurter Römer.

We then attended EUROSPINE 2022 in Milano, Italy, during this Fellowship. There was a symposium on 3D gait motion analysis for spinal deformity. It was exciting because I am also doing clinical research on it. We didn't have to make a presentation, we just listened to the lecture, so we relaxed and learned a lot. After the conference, we went sightseeing in the city by riding on electric shared bicycles. Electric shared bicycles in overseas countries are easy to ride, as they are less regulated and accelerate very quickly. Ultimately, we rode the bike for 37 km during our 3-day stay in Milan. The Duomo di Milano, in particular, was spectacular and impressed us. We also enjoyed watching a Serie A game at San Siro (AC Milan vs FC Monza).

Finally, we moved to Berlin to attend the German Orthopaedic Society (Deutscher Kongress für Orthopädie und Unfallchirurgie; DKOU) held from October 25 to 28. The Japanese Orthopaedic Association was invited as a guest nation. There were three symposium sessions of the German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology. I had the opportunity to give two presentations on 3D gait analysis for adult spinal deformity and a lumbar-type hybrid assistive limb (HAL) for wearable cyborg. The first evening was the GJSOT reception party, where we enjoyed the best Mediterranean cuisine. We also had the opportunity to see many precious classic cars. The following evening, an international reception was held at the French Friedrichstadtkirche, built in the 18th century.

This fellowship was my first trip abroad in three years since the COVID-19 pandemic. I thoroughly enjoyed the German lifestyle, the German food, the wide varieties of German beer, and the friendly interaction with the doctors. Finally, I would like to thank the members of GJSOT for giving me this precious opportunity. I would also like to thank Prof. Yamazaki and the doctors of the Department of Orthopaedic Surgery at Tsukuba University. I want to thank Dr. Oda, Dr. Sasaki, and Dr. Iseki for spending an enjoyable fellowship time with me. I would also like to thank the members of Aesculap for arranging our fellowship schedule. I love Germany, and I strongly hope to return to Germany.



Nürnberg Hauptmarkt with Prof. Vieweq



Krankenhaus-Rummelsberg with Prof. Vieweq



Sana Klinikum Offenbach with Prof. Rauschmann and Dr. Salvici



Prof. Rauschmann and me



EUROSPINE 2022 at Milano

German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma (GJSOT) fellowship

Yoshiaki Oda

Department of Orthopaedic Surgery, Okayama University Hospital

I participated in the German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma (GJSOT) Fellowship from October 3rd to October 28th, 2022. I would like to thank for giving me the opportunity to broaden my knowledge overseas. I would like to report my experience through the fellowship.

At 7:30 AM on October 3rd, we gathered on the 3rd floor of Haneda Airport to meet the fellows who will be spending the next month with us for the first time. I was relieved that the fellows were relatively close in age and very easy to interact with. We boarded the plane at 9:05 AM. We arrived at Frankfurt airport after about 15 hours flight. After that, we moved to Stuttgart by train and arrived at the hotel at 21:00. However, the day we arrived was Germany's East-West Reunification Day, and the many restaurants were closed. Somehow, We were able to enter the beer hall just before closing, and I remember that the beer was very delicious, perhaps because of the feeling of liberation.



On October 4th, I visited BBraun Aesculap company in Tuttlingen and toured the factory. We took a taxi from Stuttgart to Tuttlingen. The BBraun Aesculap building that came into view was not a modern building, but a very classical German architecture with warm colors. On that day, after receiving a lecture, we observed the manufacturing process of implants at the factory, experiments at the laboratory, and received hands-on experience with the new product.



We stayed in Nurnberg from October 5th to 11th. Nurnberg is more than 300km from Stuttgart, but we arrived there in about 3 hours using the highway. We visited the hospital the next day. Dr. Vieweg in Krankenhaus Rummelsberg kindly hosted us. Krankenhaus Rummelsberg is a private hospital has orthopedic departments involved spine, hip joints, knee joints, pediatric orthopedics, foot and trauma. There was a conference from 7:30 AM in the morning, and the progress of inpatients and surgical cases were presented. The most memorable thing was the case of using the augmented screw, which was introduced in Japan. When I asked about their experience, they said that it seems to be a very popular method in Germany, and that it is an excellent tool for osteoporosis. On the weekend, we was taken to Nurnberg for a city tour and dinner. I would like to thank for your warm hospitality at the conference, in the operating room, and outside the hospital.



We stayed in Frankfurt from October 12th to 18th. It took about 2 hours by ICE. Unlike Nurnberg, Frankfurt has many modern buildings and is a city with active economic activity, as evidenced by the European Central Bank's Euromark. The facility we visited was Sana Klinikum Offenbach. We gathered at Prof. Raushmann's office. We would like to thank Dr. Slavici, one of the attending Drs, for taking care of us even before our visit. Dr. Slavic invited us to BBQ in his home, and took us on a walk around the city of Frankfurt. In the cases we observed, there were relatively many surgical cases. In particular, Prof. Raushmann's case of instability after L4/5 pyogenic spondylitis, in which a large Harms cage was inserted posteriorly into a large space with a bone defect, was very informative.



We stayed in Milan, Italy from October 19th to 23rd to participate in Eurospine annual congress. It was my first time to Eurospine, so I was very happy to see the atmosphere. We stayed in Berlin from October 24th to participate to DKOU 2022 on October 25th and 26th. Japan was invited as a guest nation at DKOU 2022, and I had a chance of an oral presentation in the Guest nation New technology session. I also participated in the DKOU-GJSOT Party and the International Reception. Participating in such a party was also my first experience. I returned to Haneda Airport from Frankfurt Airport on October 27th.



Participating in this fellowship gave me many valuable experiences. I would like to express my gratitude to everyone who have contributed to this fellowship while academic activities have been restricted due to the corona crisis.

German-Japanese Society for Orthopaedics and Trauma fellowship program 2022

Takuya Iseki

Department of Orthopaedic Surgery, Hyogo Medical University

In October 2022, We participated in the German- Japanese Society for Orthopaedics and Trauma (GJSOT) fellowship program. Furthermore, We attended DKOU in Berlin, one of the biggest orthopedic congress in Germany. Therefore, we stayed in Germany for a long period of time, about a month. It has been a very wonderful and experiential period, and we are happy to report on our experience!

[B. Braun/Aesculap company in Tuttlingen: 10/4]

We left for Germany on a flight on October 3. We stayed overnight in Hamburg, and the next day we visited Aesculap's headquarters in Tübingen. We visited manufacturing factory and product quality research laboratories. It was very impressive to see the actual manufacturing process of the implants we normally use.

[Klinikum Konstanz, Konstanz: 10/5-10/12]

Konstanz is a town in southwestern Germany, located on the shores of Bodensee (Lake Konstanz), the third largest lake in Europe. It borders Germany, Switzerland and Austria and was a very beautiful lake. Dr. Sasaki and I walked to Klinikum Konstanz every day with a beautiful view of the lakeside. Klinikum Konstanz specializes primarily in arthroplasty (Hip and Knee) and traffic trauma and approximately 2,000 arthroplasty surgeries are performed per year. Dr. Ochs and Dr. Arnscheidt attended us. From the second day, we actually performed the scrubbing and participated in the surgery as assistants. What surprised me the most was that the patient was so large! The size of the patients was something I had never experienced before, but in Germany, of course, doctors are also large, so it was no problem. The surgery was mainly performed by two people, the surgeon and myself, so the time spent discussing with the surgeon about the methods and ideas of joint replacement surgery in Germany was very valuable. On my days off, I enjoyed going to Switzerland for walks, watching ice hockey game, and taking a boat to Meersburg, on the other side of Bodensee, to drink wine.

[University of Rostock, Rostock: 10/14-10/21]

After our stay in Konstanz, we moved to Rostock in Northern Germany. Rostock faces the Baltic Sea and is a large port town that prospered through trade. We had heard that northern Germany is cold in late October and that Rostock is often cloudy and rainy, but fortunately the weather during our visit was very nice and the temperature was comfortable. After arrival, Professor Mittelemeier hosted a welcome dinner for us. In University of Rostock, there were various types of surgeries such as arthroplasty, sports orthopaedics, tumor surgery

and spine surgery. Prof. Mittekemeier performed not only knee arthroplasty but also a complex case of reconstructive surgery for an intra-articular tumor of the knee. Between surgeries, over sausages, he spoke very kindly and friendly about the history of Rostock and German medicine. We also toured the laboratory of the university, the rehabilitation hospital, and Dr. Cash's outpatient clinic. In addition, each evening, we enjoyed various recreational activities such as shooting, tour of historical church and climbing. In holiday, Dr. Enz took us to Warnemünde by boat, where we enjoyed delicious fish dishes in front of the Baltic Sea.

We received really generous hospitality from the members of Rostock University of Rostock. We sincerely appreciate it.

[DKOU 2022, Berlin: 10/24-10/26]

Finally, we traveled to Berlin to join DKOU, one of the largest conferences of the German orthopedic community. In this year, the guest nation was "Japan", so many doctors from Japan participated and gave presentations. We also attended several dinner parties and reception parties, and were able to deepen our exchange with Germany.

[Others]

During our stay in Germany, we enjoyed a lot of German culture, history and town. The weather was very nice and comfortable during our stay! Germany is very famous for its many kinds of beer and German food. Dr. Sasaki and I tried to enjoy German food and beer almost every day during our month-long stay.

[Conclusion]

During this program, I experienced a lot of German surgery and medical care. And what impressed me the most was that the Germans have very kind and gentle personalities to us! They gave us detailed lectures about their cases and surgical procedures, and were kind enough to attend to us even during their busiest hours. I will be encouraging my juniors to join this GJSOT fellowship program. Finally, I would like to thank each GJSOT member for giving me this opportunity. I would also like to thank Dr. Sasaki of Hirosaki University and Mr. Hashizume of Aesculap company for sharing their trip to Germany with me, and Secretary Sakata of Kurume University for helping me prepare for this program. I'm looking forward to visiting Germany again!

Fig. 1 At Konstanz



Dr. Arnscheidt (Left) and Dr. Ochs (Right)



Ice hockey game

Bodensee (Lake Konstanz)



At the lakeside / After work

Fig. 2 At Rostock



With Prof. Mittelmeier



With President of Rostock University

Welcome dinner



Recreation (Shooting and Climbing)

Fig. 3 At Berlin



DKOU dinner party



I got to see my cousins and aunt who live in France after a long time.



I love German food

**The 38th Annual Research Meeting of the
Japanese Orthopaedic Association**

第 38 回日本整形外科学会基礎学術集会

IMAGINE THE FUTURE

October 19,20, 2023

Tsukuba International Congress Center

Chairman:Masashi Yamazaki, MD,PhD

Department of Orthopaedic Surgery,Institute of Medicine, University of Tsukuba

WebsiteURL <https://site2.convention.co.jp/joakiso2023/en/index.html>

日独シンポジウム

日独シンポジウム 1 New technology-1

2023 年 10 月 19 日 (木) 9:10 ~ 10:30 第 2 会場 (つくば国際会議場 2F 中ホール 200)

座長 : Dietmar Pennig

**(St. Vinzenz-Hospital Academic Teaching Hospital University of Cologne
Director emeritusDepartment of Trauma, Hand and Reconstructive Surgery,
Orthopaedics)**

根尾 昌志 (大阪医科薬科大学整形外科学教室)

Influence of the patella position on patellofemoral joint biomechanics after total knee arthroplasty - computer-based study

演者 : Wolfram Mittelmeier

(Rostock University Medical Center, GermanyDepartment & Lab. f. Biomechanics & Implant Technology, Orthopaedic Univ. Hospital)

PROSPACE XP Posterior Lumbar Interbody Fusion System:

1-year clinical outcomes from a prospective study

演者 : Francis Ch Kilian

(Katholisches Klinikum KoblenzDepartment of SPINE CENTER)

大腿筋膜グラフトを用いた鏡視下肩上方関節包再建術の適応と術後グラフト断裂の危険因子

演者 : 長谷川 彰彦 (大阪医科薬科大学医学部整形外科)

外側型腰椎椎間板ヘルニアと術後再発ヘルニアに対するコンドリアーゼ有効例

演者 : 船山 徹 (筑波大学医学医療系整形外科)

ナビゲーションシステムを用いた Medial stabilizing technique の kinematics に対する効果検証

演者 : 佐々木 英嗣 (弘前大学大学院医学研究科整形外科学講座)

日独シンポジウム 2 New technology-2

2023 年 10 月 19 日 (木) 10:40 ～ 12:00 第 2 会場 (つくば国際会議場 2F 中ホール 200)

座長：Tim Pohlemann

(Hand and Recovery, Saarland University Hospital and Medical Faculty of Saarland University, Germany)

石橋 恭之 (弘前大学大学院医学研究科整形外科)

演者：Tim Pohlemann

(Hand and Recovery, Saarland University Hospital and Medical Faculty of Saarland University, Germany)

Musculoskeletal research – transfer from spaceflight to traumatology

演者：Bergita Ganse

(Saarland University Innovative Implant Development (Fracture Healing))

国際宇宙ステーションでの微小重力宇宙実験と産学研究による装置の市販化

演者：志波 直人 (朝倉医師会病院整形外科)

不安定型骨盤輪骨折患者に対する日本発骨盤輪後方要素の固定法

演者：柳澤 洋平 (筑波大学医学医療系 整形外科)

高エネルギー脛骨プラトー骨折の治療戦略

演者：依光 正則 (岡山大学学術研究院 医歯薬学域 運動器外傷学講座)

舟状骨偽関節に対する鏡視下骨移植術の治療成績

演者：吉田 史郎 (久留米大学整形外科)

日独シンポジウム 3 New technology-3

2023 年 10 月 20 日 (金) 9:10 ～ 10:30 第 2 会場 (つくば国際会議場 2F 中ホール 200)

座長：Wolfram Mittelmeier

(Rostock University Medical Center, Germany Department & Lab. f. Biomechanics & Implant Technology, Orthopaedic Univ. Hospital)

尾崎 敏文 (岡山大学学術研究院医歯薬学域 整形外科学)

Disruptive innovation: the relevance of registries in Orthopaedic and Trauma Research

演者：Dietmar Pennig

(St. Vinzenz-Hospital Academic Teaching Hospital University of Cologne Director emeritus Department of Trauma, Hand and Reconstructive Surgery, Orthopaedics)

Anatomical risk factors for noncontact ACL injury

演者：釜付 祐輔 (岡山済生会総合病院整形外科)

膝関節疾患に対する自己由来組織を用いた新たな治療方法

演者：井石 智也（兵庫医科大学 整形外科学教室）

術中透視と術中 CT ナビゲーションを用いた神経筋原性側弯症手術における椎弓根スクリーの
挿入精度の比較

演者：和田 簡一郎（弘前大学整形外科）

頸椎椎弓形成術後後弯変形 — 予防の実際 —

演者：藤城 高志（大阪医科大学整形外科）

特別企画

特別企画 2 頸椎人工椎間板置換術 一日独米における現状—

2023 年 10 月 20 日（金）10:40 ～ 12:00 第 2 会場（つくば国際会議場 2F 中ホール 200）

座長：根尾 昌志（大阪医科大学整形外科学教室）

酒井 大輔（東海大学医学部外科学系整形外科学）

本邦における頸椎人工椎間板置換術の導入と現状

演者：石井 賢（慶應義塾大学医学部整形外科）

人工椎間板の日本導入と初期の成績

演者：吉井 俊貴（東京医科歯科大学整形外科）

演者：Sheeraz A. Qureshi

(Orthopedic Surgery, Minimally Invasive Spine Surgery, Hospital for Special Surgery,
NY, USA)

Cervical Arthroplasty (TDR) in Germany

演者：Francis Ch Kilian

(Katholisches Klinikum Koblenz Department of SPINE CENTER)

教育研修講演

教育研修講演 1

2023 年 10 月 19 日（木）8:30 ～ 9:00 第 2 会場（つくば国際会議場 2F 中ホール 200）

Next generation orthopaedic implants

演者：Univ.-Prof. Dr. med. Bergita Ganse

Professor of Innovation, Implant development (Fracture healing)

Saarland University Hospital and Medical Faculty of Saarland University, Germany

教育研修講演 7

2023 年 10 月 20 日 (金) 8:30 ～ 9:00 第 2 会場 (つくば国際会議場 2F 中ホール 200)

New frontiers in fracture care - is there a place and need for sensor/actor implants?

演者：Prof. Dr. med. Tim Pohlemann

Director of the Clinic for Accident, Hand and Recovery

Saarland University Hospital and Medical Faculty of Saarland University, Germany

教育研修講演 9

2023 年 10 月 20 日 (金) 15:10 ～ 15:40 (On line)

Robotic rehabilitation for spinal cord injury applying exoskeleton

演者：Univ. -Prof. Dr. med. Thomas A. Schildhauer

Professor and Chairman

Department of General and Trauma Surgery

BG-University Hospital 'Bergmannsheil'

Ruhr-University Bochum, Germany

**German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology
(GJSOT)
Articles of Incorporation**

**German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology,
general incorporated association Articles of Incorporation**

Chapter 1 General rules

(Name)

Article 1 This corporation assumes the name of “German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology”.

(Main office)

Article 2 This corporation holds its main office in Kurume City, Fukuoka Prefecture.

Chapter 2 Objective and activities

(Objective)

Article 3 This corporation has the objective of promoting academic exchange between Japanese and German orthopedic surgeon and neurosurgeon.

(Activities)

Article 4 In order to reach the objective stated in the preceding article, this corporation performs the following activities:

- (1) Holding German-Japanese orthopaedics and trauma surgery meetings
- (2) Holding German-Japanese orthopaedics and trauma surgery symposiums
- (3) Collecting and sharing information related to medicine and medical care
- (4) Any secondary activity related to the preceding items

Chapter 3 Members

(Types)

Article 5 The members of this corporation shall be divided into the following three types, and a full member shall be considered a legal employee of the general incorporated association and general foundation.

- (1) Full member Japanese orthopedics and neurosurgery physicians who joined the corporation to support its objective
- (2) Associate member Non-physician individuals or groups who joined the corporation to support its objective
- (3) Supporting members Individuals or group who joined the corporation to support its activities

(Enrollment)

Article 6 Those who intend to become members of this corporation must apply according to separately stipulated requirements and must receive the approval of the representative director.

(Enrollment fee and membership fee)

Article 7 All employees of this corporation are required to pay an enrollment and membership fee

according to the regulations separately stipulated by a general employee assembly in order to cover the expenses necessary for the corporation's activities.

(Withdrawal)

Article 8 Members can withdraw of their own volition with the approval of the representative director. However, members who fall under the removal requirements set forth in the following Article cannot withdraw arbitrarily.

(Expulsion)

Article 9 A general employee assembly can expel employees who fall under any of the following from the association:

- (1) The employee has violated these articles of association or other rules of the association.
- (2) The employee has undermined the honor of this corporation or has acted contrary to its purpose.
- (3) There are other legitimate reasons for expulsion.

(Disqualification of members)

Article 10 In addition to the preceding two cases, members lose their membership if they fall under any of the following:

- (1) The member has resigned.
- (2) The member has become an adult ward or a person under curatorship.
- (3) The member has died or has been declared disappeared, or, in the case of a group, the group has disbanded.
- (4) The member has failed to pay their due fees for more than six months.
- (5) The member has been expelled.
- (6) The consent of a general member assembly has been obtained.

(Rights and obligations associated with loss of membership)

Article 11 When a member loses his membership under Article 10, they lose their rights as a member of this corporation and are exempted from its duties. However, they are not exempted from unfulfilled obligations.

2 Even if a member loses their membership, the corporation will not return any already paid enrollment fees, membership fees, or any other contributions.

Chapter 4 General employee assembly

(Constitution)

Article 12 The general employee assembly consists of the full members of the association.

(Authority)

Article 13 The general employee meeting has authority over the following matters:

- (1) Member expulsion
- (2) Appointment or dismissal of the board members
- (3) Amount of remuneration, etc. of the board members
- (4) Approval of balance sheet and income statement (statement of changes in net assets)
- (5) Change of the Articles of Incorporation
- (6) Dissolution and disposal of residual property
- (7) Other matters stipulated by the law or the Articles of Incorporation to fall under the authority of the general employee assembly

(Assembly)

Article 14 The general employee assembly is held as a regular meeting of employees within three months after the end of each business year, and when necessary.

(Convocation)

Article 15 Unless otherwise prescribed by laws and regulations, the general employee assembly will be convened by the representative director based on the decision of the board members.

Article 16 Any employee who holds at least one-tenth of the voting rights of all employees can request the representative director to call the general employee assembly by specifying its purpose and the reason for assembly.

(Chairman)

Article 17 The chairman of the general employee assembly is selected from among the employees of the assembly.

(Voting rights)

Article 18 Each employee has the right to one vote at the general employee assembly.

(Resolution)

Article 19 The resolution of the general employee assembly shall be made by the majority of the voting rights of the employees who attended, with the quorum being comprised of the majority of the total number of employees, unless otherwise specified in the law or the Articles of Incorporation.

2 Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the following resolutions shall be adopted with a majority that is more than half of the total number of employees and at least two-thirds of the voting rights of all employees.

- (1) Expulsion of full members
- (2) Change of the Articles of Incorporation
- (3) Dissolution
- (4) Other matters stipulated by laws and regulations

(Minutes)

Article 20 With regard to the proceedings of the general employee assembly, the minutes shall be prepared in accordance with laws and regulations.

2 The chairman and an employee selected from those present at the assembly shall sign and seal the minutes described in the preceding paragraph.

Chapter 5 Officials

(Appointment of officials)

Article 21 This corporation will have at least 3 board members.

2 One of the board members shall be the representative director.

(Election, etc.)

Article 22 The board members shall be elected by resolution of the general employee assembly.

2 The representative director is selected from among the board members by the board members' mutual election.

3 No more than one third of the total of board members (including liquidators, the same shall apply hereinafter,) shall be comprised by members who are related by blood or have other special relationships specified by laws and regulations.

(Duties and authority of the board members)

Article 23 Board members shall execute their duties in accordance with laws and regulations and the Articles of Incorporation.

2 The representative director shall represent this corporation and execute its operations in accordance with laws and regulations and the Articles of Incorporation.

(Term of office)

Article 24 The term of office of the board members shall be until the conclusion of the regular general employee assembly for the last fiscal year two years after their appointment.

2 The term of office of board members appointed as substitutes shall be until the expiration of the term of the board member for whom they are substituting.

3 The term of office of board members appointed as an increase of members shall be until the expiration of the term of the other incumbent board members.

4 If the number of board members falls short of the number specified in Article 21, board members whose office has ended either due to retirement or completion of their term retain their rights and obligations until a new board member is appointed.

(Dismissal of officials)

Article 25 Board members can be dismissed by resolution of the general employee assembly.

(Compensation etc. of officials)

Article 26 The amount calculated according to the standard for payment of compensation etc. separately defined by the general employee assemble can be paid to board members as compensation for the execution of their duties by resolution of the general employee assembly.

Chapter 6 Assets and accounting

(Fiscal year)

Article 27 The business year of this corporation starts on April 1st and ends on March 31st of the following year.

(Business report and closing)

Article 28 Regarding business reports and financial results of this corporation, the representative director prepares the following documents after every business year and submits the first, third and fourth to the regular general employee assembly. The representative director must report the content of the first document and obtain approval for the third and fourth.

- (1) Business report
- (2) Business statement supplementary statement
- (3) Balance sheet
- (4) Income statement (statement of changes in net assets)

Supplementary statements for the balanc

- (5) e sheet and income statement (statement of changes in net assets)

2 In addition to the documents reported or approved in accordance with the provisions of the preceding paragraph, the Articles of Incorporation shall be kept in the main and subordinate offices, and the employee roster shall be kept in the main office.

(Restriction of distribution of surplus)

Article 29 This corporation cannot distribute surplus.

Chapter 7 Funds

Article 30 This corporation can recruit funds from external parties.

2 The donated funds will not be refunded until the date agreed with the donor.

3 With regard to the fund return procedures, in addition to the resolution of the regular general employee assembly for the total amount of funds to be returned, the board members shall separately specify the place and method for returning the funds and other necessary details.

Chapter 8 Change of the Articles of Incorporation and dissolution

(Changes to the Articles of Incorporation)

Article 31 The Articles of Incorporation may be changed by resolution of the general employee assembly.

(Dissolution)

Article 32 This corporation can be dissolved by the resolution of the general employee assembly or other events defined by the law and regulations.

(Assignment of residual property)

Article 33 In the case of liquidation, the remaining property possessed by this corporation shall, by resolution of the general employee assembly, be donated to a national or local public nonprofit organization as defined by Article 5, Paragraph 17, items (a) through (g) of the Act on Authorization of Public Interest Incorporated Associations and Public Interest Incorporated Foundation.

Chapter 9 Method of public announcement

(Public notice methods)

Article 34 Public announcements made by the corporation shall be posted on an easy-to-see location within the corporation's main office.

The Bulletin of German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology
Vol. 5, 2023

Published by German-Japanese Society for Orthopaedics and Traumatology secretariat
Department of Orthopedic Surgery, Kurume University,
67 Asahi-machi, Kurume city, Fukuoka 830-0011, Japan, ©2023, Printed in Japan
☎ : +81-942-31-7568 Fax: +81-942-35-0709
E-mail: deutsch_japanische@med.kurume-u.ac.jp

経皮鎮痛消炎剤

薬価基準収載

モーラス テープ20mg モーラス テープL40mg

【ケトプロフェン2%】

より多くの患者さんへ。

○効能・効果,用法・用量,禁忌を含む使用上の注意等については,添付文書をご参照ください。

資料請求先



祐徳薬品工業株式会社 学術研修部

福岡市博多区冷泉町5番32号 オーシャン博多ビル
TEL 092-271-7702 FAX 092-271-6405

2023.3

経皮吸収型鎮痛・抗炎症剤

ロキソプロフェンNaテープ50mg「ユートク」 ロキソプロフェンNaテープ100mg「ユートク」

薬価基準収載

「貼る」を
確かな技術で。



○効能・効果,用法・用量,禁忌を含む使用上の注意等については,添付文書をご参照ください。

資料請求先



祐徳薬品工業株式会社 学術研修部

福岡市博多区冷泉町5番32号 オーシャン博多ビル
TEL.092-271-7702 FAX.092-271-6405

2023.3

姿勢維持を補助する事でインナーマッスル強化をサポート

medi



Spinomed V

スピノメド ファイブ

バイオフィードバック機能を姿勢の気になるあなたに

現スピノメドユーザーの
94%
が推奨^{1,2}
Spinomed Orthoses
Patient Survey



バイオフィードバックとは

骨粗鬆症などで上半身を前に倒しがちな場合、
スピノメドは積極的に背筋を伸ばすように促します。
これにより、上半身が傾き、転倒の危険性を低減させます。

実証された有効性

2つの学術研究論文^{2,3}で以下の点が報告されています:

- ✓ 背筋の強化
- ✓ 腹筋の強化
- ✓ 痛みの軽減
- ✓ 体の揺れの軽減

¹ medi GmbH & Co. KG, 2020. Representative survey of osteoporosis patients. Published online under: <https://images.medi.de/Storage/Documents/Deutschland/Spinomed-Repräsentative-Umfrage-mit-Osteoporose-Patienten-2021-08.pdf> (Accessed: 16 September 2021).

² Pfeifer M. et al. Am J Phys Med Rehabil 2004;83(3):177-186.

³ Pfeifer M. et al. Am J Phys Med Rehabil 2011;90(10):805-815.

スピノメドは、腰椎/胸椎の矢状面における荷重を積極的に軽減し
矯正するために設計された装具です。

medi. i feel better.

メディ・ジャパン株式会社

東京都中央区日本橋兜町 5-1 兜町第1平和ビル6階
www.medi-japan.co.jp

TEIJIN

Human Chemistry, Human Solutions

ReBOSSIS-J

THE ONLY BIOSYNTHETIC SCAFFOLD WITH ELECTROSPUN MICROFIBER CONSTRUCTION

UNIQUE MATERIAL

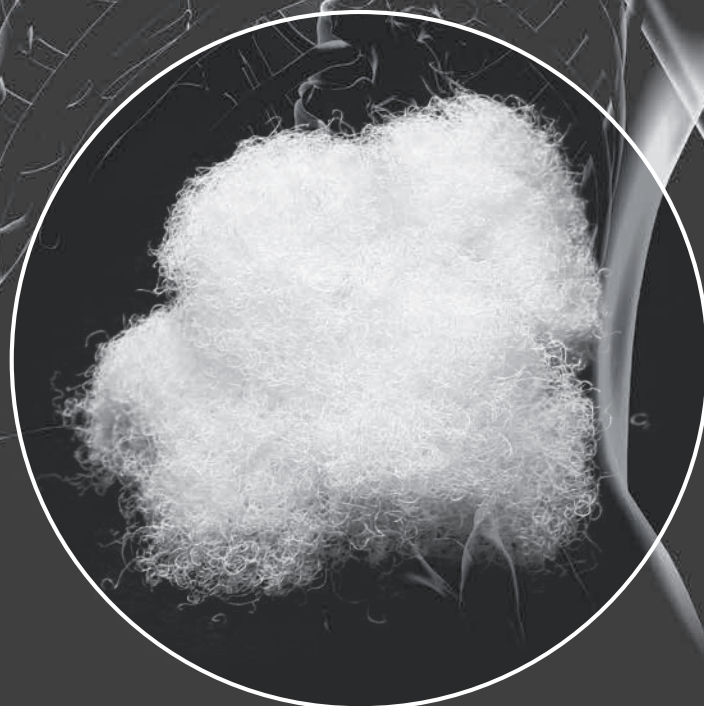
World's first cotton-shaped artificial bone

SUPERIOR HANDLING

Easy moldable, no leakage and optimal fit

EXCELLENT EFFECT

High bone fusion rate is obtained by PLGA acting as a scaffold that maintains a balance between resorption and bone formation



 **帝人ナカシマメディカル株式会社**

〒709-0625 岡山市東区上道北方688-1

TEL. 086-279-6278 FAX. 086-279-9510

販売名:レボシス-J

製造販売業者:ORTHOREBIRTH 株式会社

医療機器製造販売承認番号:30300BZX00095000

頸椎装具 オルソ・カラー



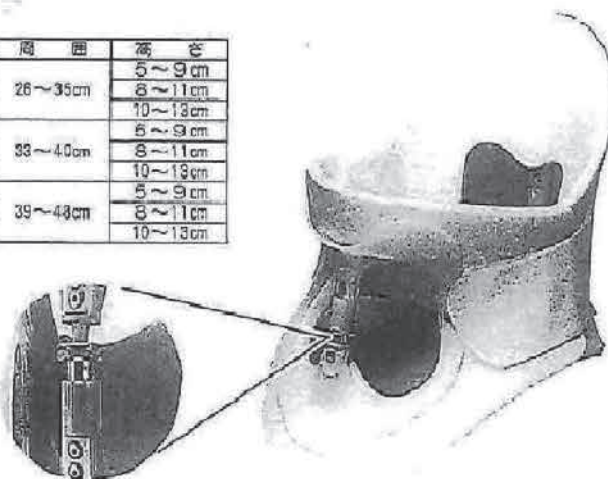
〈特 徴〉

- ① 前・後中央部のターンバックルにより、適応サイズに幅を持たせると同時に、若干の牽引効果が期待出来ます。
- ② 外殻フレームには丈夫なサブオルソレンを使用。長期使用にも形くずれなく頭部を支えます。
- ③ 内面にはプラスターソール発泡材を使用し、肌ざわりがソフトであります。
- ④ 前後面に大きな窓をあけ、通気性良くむれない構造としております。

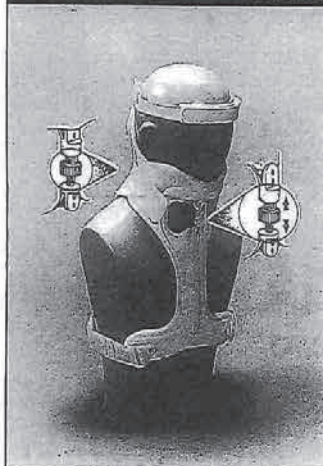
〈サイズ〉

サイズ	周 囲	高 さ
S-S	26～35cm	5～9cm
S-N		8～11cm
S-H		10～13cm
M-S	33～40cm	5～9cm
M-N		8～11cm
M-H		10～13cm
L-S	39～48cm	5～9cm
L-N		8～11cm
L-H		10～13cm

〈色〉 白、肌色



頸胸椎の簡易固定に オルソ・ブレース



〈特 徴〉

- ・前後頸椎部のターンバックルの伸縮により、装具がよりフィットし、頸椎アラインメントの微調整が出来ます。
- ・側方部分は開放され、通気性が良く、又重さ約250grと軽量であるため、装着感が良い。
- ・上位頸椎、下位頸椎及び上位胸椎の個性性が良好である。
- ・装着にあたりハローブレースのような外科的処置が不要で、着脱が容易に行えます。
- ・金属部分は全てアルミ製でありMRIの使用が可能です。

〈サイズ〉

	首まわり(cm)
S	26 ～ 35
M	33 ～ 40
L	39 ～ 48



義肢・装具 歩行補助杖 車椅子 医療器具

(社)日本義肢協会 登録・九州 161

〒 839-0841 久留米市御井旗崎四丁目6-26

株式会社 久留米有菌製作所

☎ 0120-25-3635

TEL 0942-44-3635

FAX 0942-44-3639

✉ arizonokurume@ec7.technowave.ne.jp

私たちは整形外科分野に特化した企業として、
プロフェッショナルである事を目指し、
医療に貢献していきます。

We support medical care with heart.

整形外科製品全般

リハビリテーション製品全般

医療機器病院設備全般



九州風雲堂販売株式会社

URL: <http://fuundo.jp>



本社／〒812-0006 福岡市博多区上牟田1丁目11番31号 TEL 092-483-1881 FAX 092-483-1888

営業所／福岡・北九州・久留米・佐賀・唐津・佐世保・長崎・諫早・五島・関門・宇部・周南・広島・大分・天草・延岡・宮崎・鹿児島・愛媛

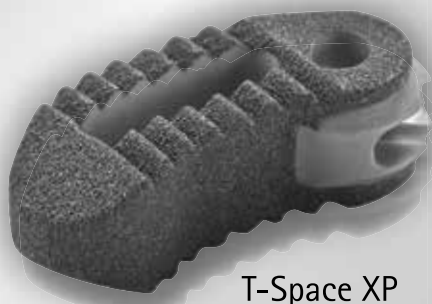
Orthopaedics



Targon PFT



BiCONTACT E



T-Space XP

Spine



Ennovate

AESCULAP®

Orthopaedics & Spine Products

AESCULAP® – a B.Braun brand

製造販売元 ビー・ブラウンエースクラップ株式会社 www.bbraun.jp

〒113-0033 東京都文京区本郷2-38-16 TEL:03(3814)2524 FAX:03(3814)6110

販売名: ENNOVATE スパイナルシステム (滅菌)

承認番号: 23100BZX00025000

販売名: バイコンタクト E システム

承認番号: 22600BZX00165000

販売名: TスペースXP

承認番号: 22900BZX00001000

販売名: ターゴンP F ネイルシステム (滅菌)

承認番号: 22000BZX00271000

